



AIG/08-WP/66
15/10/08

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ
И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ АВИАЦИОННЫХ
ПРОИСШЕСТВИЙ (AIG) (2008)**

Монреаль, 13–18 октября 2008 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЛЕНАРНОМУ ЗАСЕДАНИЮ
ПО ПУНКТУ 1.2 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Пункт 1 повестки дня. Приложение 13
Пункт 1.2 повестки дня. Глава 5 Приложения 13

Совещание провело два заседания по пункту 1.2 повестки дня
13 и 14 октября 2008 года.

Н. Стосс
Председатель совещания

Пункт 1 повестки дня. Приложение 13
Пункт 1.2 повестки дня. Глава 5 Приложения 13

1.2.1 ВВЕДЕНИЕ

1.2.1.1 Участники совещания рассмотрели предложения о поправках к главе 5 Приложения 13. Предложения были представлены в документах, озаглавленных:

- a) "Расследование авиационных происшествий и серьезных инцидентов";
- b) "Независимость расследования";
- c) "Использование записей бортовых самописцев полетных данных (БСПД)";
- d) "Участие государств в расследовании".

1.2.2 РАССЛЕДОВАНИЕ ПРОИСШЕСТВИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ ИНЦИДЕНТОВ

1.2.2.1 Участники совещания рассмотрели подготовленные Секретариатом и представленные в документе WP/3 предложения об изменении пп. 5.1.1 и 5.4 и соответствующее примечание. Эти предложения предусматривают:

- a) дополнение п. 5.4 положением, позволяющим полномочному органу, проводящему расследование авиационного происшествия, скорректировать масштабы расследования с учетом тех уроков в области безопасности полетов, которые предполагается извлечь из расследования;
- b) повышение статуса п. 5.1.1 до уровня Стандарта, ограничив его применимость воздушными судами массой более 2250 кг;
- c) внесение примечания к п. 5.1.1 в следующей формулировке: "В случае серьезных инцидентов государство места события может рассмотреть вопрос о передаче полномочий по расследованию государству регистрации или государству эксплуатанта, в частности, в случаях, когда проведение расследования может быть полезным или более целесообразным для одного из этих государств".

1.2.2.2 Предложение о внесении положения, позволяющего полномочным органам, проводящим расследование авиационного происшествия, акцентировать свое внимание на расследованиях тех авиационных происшествий, из которых можно извлечь уроки, связанные с обеспечением безопасности полетов, получило широкую поддержку. Многие авиационные происшествия являются повторением имевшего место в прошлом события, и способствующие факторы схожи с предыдущими происшествиями. Поэтому преимущества и уроки, вытекающие из этих расследований, не всегда оправдывают выделенные на их проведение ресурсы. Предполагается, что такое расследование можно ограничить установлением фактов, что будет

достаточным, например, когда происшествие происходит с легким воздушным судном без нанесения телесных повреждений со смертельным исходом.

1.2.2.3 Широкую поддержку получило предложение об изменении Стандарта 5.4, предусматривающее возможность проведения ограниченного расследования с целью установления фактов в тех случаях, когда с точки зрения безопасности полетов проведение подробного расследования дает незначительные результаты или результатов не дает. Одно государство внесло предложение о том, что Стандарт 5.4 а) необходимо изменить следующим образом: "сбор, регистрацию и анализ "всей соответствующей" информации", поскольку в противном случае ни одно расследование не будет отвечать требованиям существующего Стандарта. Это государство внесло еще одно предложение, предусматривающее замену слов "если возможно" в последнем предложении п. 5.4 формулировкой, которая более точно отражает намерение соответствующего Стандарта. Был согласован вопрос о том, что Секретариат предложит формулировку, учитывающую это предложение. Участники совещания одобрили это изменение.

1.2.2.4 Предложение о повышении статуса Рекомендуемой практики п. 5.1.1 до уровня Стандарта основано на том, что с точки зрения предотвращения авиационных происшествий серьезному инциденту следует уделять такое же внимание, как и авиационному происшествию. В этой связи считается, что расследование серьезных инцидентов обеспечит наибольшие преимущества в плане безопасности полетов, когда речь идет о воздушных судах, занятых в коммерческих перевозках. В этой связи было также предложено, чтобы положения повышенного до уровня Стандарта п. 5.1.1 относились только к воздушным судам массой более 2250 кг.

1.2.2.5 Одно из государств, поддержавших предложение о повышении статуса п. 5.1.1 до уровня Стандарта, высказало мнение о необходимости совершенствования инструктивного материала, касающегося тех событий, связанных с обеспечением безопасности полетов, которые должны расследоваться в качестве серьезных инцидентов. Другое государство поддержало основное предложение о выделении ресурсов на проведение расследований авиационных происшествий с учетом уроков, которые предполагается извлечь. Однако оно не поддержало предложение о повышении до уровня Стандарта положений, касающихся расследования всех серьезных инцидентов по причине увеличения потребностей в ресурсах. Это государство высказало мнение о том, что аналогичная цель будет достигнута за счет предоставления возможности государствам определять, какие инциденты являются серьезными, а какие – нет. Это предложение поддержки не получило.

1.2.2.6 Участники совещания признали, что серьезный инцидент может произойти в воздушном пространстве государства, которое с точки зрения производства полетов воздушных судов или стандартов летной годности не имеет отношения к полету. В такой ситуации для государства места события более практичной, возможно, стала бы передача полномочий на проведение расследования серьезного инцидента, например, государству регистрации или государству эксплуатанта. В этой связи было внесено и одобрено предложение о внесении примечания к п. 5.1.1.

1.2.2.7 Одна международная организация внесла предложение о необходимости расследования всех случаев несанкционированных выездов на ВПП независимо от серьезности последствий этих событий. Было также внесено предложение о разработке системы классификации несанкционированных выездов на ВПП, основанной на принципах управления

действиями при возникновении угроз и ошибок (ТЕМ), а не на тяжести последствий. Эти предложения поддержки не получили.

1.2.2.8 Одно государство предложило внести в Приложение 13 следующую рекомендацию: "Государствам следует реорганизовать свои учреждения таким образом, чтобы они имели возможность проводить более масштабные и тщательные расследования происшествий в авиации общего назначения, распространяя, в частности, среди летных инструкторов полученную в результате расследований информацию о безопасности полетов". Участники совещания отметили, что данная концепция надлежащим образом охватывается существующими положениями Приложения и что никаких дополнительных изменений не требуется.

1.2.2.9 В результате проведенных дискуссий участники совещания согласились повысить статус Рекомендуемой практики п. 5.1.1 до уровня Стандарта и изменить пп. 5.1.1 и 5.4 следующим образом:

RSPP

Рекомендация 1.2/1. Поправка к пп. 5.1.1 и 5.4 главы 5 Приложения 13

Главу 5 Приложения 13 рекомендуется изменить следующим образом:

а) изменить пп. 5.1.1 и 5.4 главы 5 следующим образом:

ГЛАВА 5. РАССЛЕДОВАНИЕ

...

Государство места события

...

5.1.1 ~~Рекомендация.~~ Государство места события ~~следует~~ назначать расследование обстоятельств серьезных инцидентов, когда максимальная масса воздушного судна превышает 2250 кг. Это государство может передать целиком или частично проведение такого расследования другому государству по взаимной договоренности и согласию. В любом случае государство места события ~~следует~~ использовать все средства для оказания содействия проведению такого расследования.

...

Примечание 3. В случае серьезных инцидентов государство места события может рассмотреть вопрос о передаче полномочий по расследованию государству регистрации или государству эксплуатанта, в частности, в случаях, когда проведение расследования может быть полезным или более целесообразным для одного из этих государств.

...

Общие положения

5.4 Полномочному органу по расследованию авиационных происшествий предоставляется независимость в проведении расследования и неограниченные полномочия на его проведение в соответствии с положениями настоящего Приложения. Расследование, как правило, включает:

- a) сбор, регистрацию и анализ всей имеющейся соответствующей информации об этом авиационном происшествии или инциденте;
- b) при необходимости, выработку рекомендаций по обеспечению безопасности;
- c) если возможно, установление причин;
- d) составление окончательного отчета.

Если возможно, Там, где это практически осуществимо, следует посетить место авиационного происшествия, осмотреть обломки и опросить очевидцев.

Масштабы расследования и порядок проведения такого расследования определяются полномочным органом по расследованию авиационных происшествий в зависимости от уроков, которые предполагается извлечь из расследования в целях повышения уровня безопасности полетов.

1.2.3 НЕЗАВИСИМОСТЬ РАССЛЕДОВАНИЯ

1.2.3.1 Участникам совещания был представлен документ, посвященный п. 3.1 Приложения 13, согласно которому единственной целью расследования авиационного происшествия или инцидента является предотвращение авиационных происшествий в будущем, а не установление доли чьей-либо вины или ответственности. Кроме того, в п. 5.4.1 содержится рекомендация о том, что любое судебное или административное разбирательство должно проводиться отдельно от любого расследования, выполняемого в соответствии с положениями Приложения 13.

1.2.3.2 Участники совещания рассмотрели предложение о повышении статуса Рекомендуемой практики 5.4.1 до уровня Стандарта, обеспечив тем самым его полное соответствие духу Приложения 13 в части, касающейся цели расследований авиационных происшествий и инцидентов. Участники совещания обратили внимание на то, что в предложении изменен порядок слов, с тем чтобы сделать акцент на то, что расследование проводится в соответствии с положениями Приложения 13. Дополнительно пояснить предназначение п. 5.4.1 было предложено в виде "примечания", в котором содержится рекомендация относительно координации деятельности в ходе расследований. Совещание поддержало оба предложения.

1.2.3.3 Одна международная организация высказала мнение о том, что слова "отдельно от" следует заменить словами "независимо от". Было также внесено предложение о том, что по

сравнению с судебными расследованиями/разбирательствами расследование аспектов безопасности полетов должно носить приоритетный характер. Участники совещания рассмотрели предложения о замене слов "отдельно от" словами "независимо от" и в конечном итоге отклонили его. Было поддержано предложение о приоритетности расследования авиационного происшествия над судебными расследованиями и разбирательствами, однако, по мнению совещания, это положение должно быть рекомендацией, а не стандартом, и основное внимание в нем должно уделяться тому, что судебные расследования и разбирательства не должны препятствовать проведению технического расследования авиационного происшествия/инцидента.

1.2.3.4 В ходе дальнейшего обсуждения были высказаны предостережения относительно национальных приоритетов государств в части, касающейся предлагаемой Рекомендуемой практики. Одно государство отметило, что сотрудничество со специалистами, проводящими судебные расследования, возможно, однако оно должно носить транспарентный характер. Ряд государств вновь подчеркнули тот факт, что расследования должны выполняться отдельно, однако их проведение может осуществляться параллельно. Вместе с тем, расследование аспектов безопасности полетов должно носить приоритетный характер.

1.2.3.5 Другая международная организация согласилась с предложением о разграничении расследований, проводимых в соответствии с положениями Приложения 13, и судебных расследований. Однако эта организация высказала обеспокоенность относительно того, что эти положения приобретают слишком ограничительный характер и могут лишить изготовителей возможности оказывать соответствующую помощь группе, проводящей расследование, поскольку у них не будет доступа к фактической информации.

1.2.3.6 В конечном итоге совещание согласилось с предложением о повышении статуса п. 5.4.1 до уровня Стандарта и изменении порядка слов в этом пункте с целью подчеркнуть тот факт, что расследование проводится в соответствии с положениями Приложения 13. Будет также включено "примечание", содержащее ссылку на тех специалистов, которые должны участвовать в проведении соответствующих расследований. Кроме того, совещание одобрило обсуждавшееся предложение о подготовке новой рекомендуемой практики и согласилось с тем, что формулировка этой рекомендуемой практики будет определена Секретариатом.

1.2.3.7 Соответственно, совещание подготовило следующие рекомендации:

RSPP

Рекомендация 1.2/2. Поправки к п. 5.4.1

...

ГЛАВА 5. РАССЛЕДОВАНИЕ

...

ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ РАССЛЕДОВАНИЯ

...

Общие положения

...

5.4.1 Любое расследование, выполняемое в соответствии с положениями настоящего Приложения, ~~судебное или административное разбирательство, направленное на установление доли чьей-либо вины или ответственности, должно проводиться~~ проводится отдельно от любого судебного или административного разбирательства, направленного на установление доли чьей-либо вины или ответственности ~~расследования, выполняемого в соответствии с положениями настоящего Приложения.~~

Примечание 1. Разграничения можно добиться за счет проведения расследования специалистами по расследованию авиационных происшествий, а любого судебного или административного разбирательства – другими соответствующими специалистами. По всей вероятности, на месте авиационного происшествия и при сборе фактической информации с надлежащим учетом положений п. 5.12 потребуются координация деятельности, осуществляемой в рамках этих двух процессов, как предусмотрено п. 5.10.

Рекомендация 1.2/3. Новая рекомендуемая практика

Рекомендуется, чтобы ИКАО разработала новую рекомендуемую практику, отражающую мнение о том, что проведению технического расследования авиационного происшествия и инцидента не должны препятствовать судебные расследования/разбирательства.

1.2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИИ САМОПИСЦЕВ ПОЛЕТНЫХ ДАННЫХ

1.2.4.1 Участники совещания рассмотрели вопрос о том, имеется ли необходимость в обеспечении защиты данных, регистрируемых самописцами полетных данных (СПД), в тех случаях, когда производится обмен такими данными с другим государством. Было отмечено, что в настоящее время много внимания уделяется обеспечению транспарентности такой информации и доступу к ней общественности, и в этой связи, вероятно, будет трудно обеспечить защиту таких данных от раскрытия.

1.2.4.2 В отношении защиты информации самописцев полетных данных одна международная организация поддержала высказанную обеспокоенность относительно ненадлежащего использования данных, однако при этом отметила, что защита таких данных может ограничить доступ изготовителей к таким данным, что негативным образом скажется на безопасности полетов. Учитывая эту обеспокоенность, совещание согласилось с тем, что в положениях ИКАО вопрос о защите данных СПД рассматривать не следует.

1.2.4.3 Одна международная организация высказала мнение о том, что последняя часть первого предложения в п. 5.12 – "только в том случае, когда соответствующий полномочный орган этого государства, отвечающий за отправление правосудия, установит, что придание их гласности превосходит по важности те отрицательные последствия внутри страны и в международном масштабе, которые могут иметь такие действия для данного и других будущих расследований" – ослабляет намерение данного пункта. Участники совещания не разделили эту обеспокоенность. Эта организация также внесла предложение о том, чтобы в части d) п. 5.12 слова "записи бортовых

речевых самописцев" изменить на "всех самописцев". Это предложение поддержки не получило. Наконец, эта организация предложила внести новое предложение в п. 5.12.1 в следующей формулировке: "Ни при каких обстоятельствах не придается гласности идентификационная информация о вовлеченных лицах". Одно государство поддержало это предложение, однако высказало мнение о том, что слова "идентификационная информация" следует заменить на слово "фамилии". С учетом изменений это предложение получило широкую поддержку.

1.2.4.4 Одно государство внесло предложение о том, что Секретариату следует рассмотреть вопрос об изменении п. 4.2 d) с целью исключить возможное противоречие с согласованным на совещании положением о неразглашении фамилий лиц, вовлеченных в авиационное происшествие. Слово "фамилия" в п. 4.2 d) было предложено изменить на слово "квалификация". Совещание согласилось с этим предложением.

1.2.4.5 Совещание подготовило следующие рекомендации:

RSPP

Рекомендация 1.2/4. Поправка к п. 4.2 главы 4 и п. 5.12.1 главы 5 Приложения 13

ГЛАВА 4. УВЕДОМЛЕНИЕ

...

Форма и содержание

4.2 Уведомление излагается простым языком и содержит такое количество указанной ниже информации, которая имеется в наличии, однако отправление этого уведомления не должно задерживаться из-за отсутствия полной информации:

...

- d) **квалификация** ~~фамилия~~ командира корабля и гражданство членов экипажа и пассажиров;

...

ГЛАВА 5. РАССЛЕДОВАНИЕ

...

Неразглашение записей

5.12.1 Эти записи включаются в окончательный отчет или добавление к нему только в том случае, когда они имеют отношение к анализу авиационного происшествия или инцидента. Части записей, не имеющие отношения к такому анализу, гласности не придаются. **Фамилии вовлеченных лиц не разглашаются.**

1.2.5 УЧАСТИЕ ГОСУДАРСТВ В РАССЛЕДОВАНИЯХ

1.2.5.1 Участники совещания рассмотрели предложения, предусматривающие:

- а) изменение Стандарта в п. 5.27 с целью уточнить это положение и распространить его применимость на все государства, граждане которых находились на борту воздушного судна, а не ограничивать ее лишь теми государствами, граждане которых погибли или получили серьезных телесных повреждения;
- б) внесение новой рекомендации, предусматривающей своевременное получение государствами, непосредственно участвующими в расследовании, установленной фактической информации, полученной в ходе расследования.

1.2.5.2 Предлагаемые изменения в целом были поддержаны, однако ряд государств высказали обеспокоенность относительно распространения сферы применения п. 5.27 Приложения 13 на все государства, граждане которых находились на борту. Было высказано мнение о том, что это предложение может привести к расширению участия в расследовании, увеличению соответствующих расходов, замедлению процесса расследования и задержке представления фактической информации о безопасности полетов. Признавая, что государства, граждане которых погибли, испытывают большую потребность в информации, с тем чтобы они могли проинформировать семьи погибших, совещание согласилось сохранить существующую сферу применения п. 5.27, которая ограничивается государствами, граждане которых погибли или получили тяжкие телесные повреждения.

1.2.5.3 Одно государство не поддержало существующий п. 5.27 а), касающийся посещения места авиационного происшествия, в то время как другое государство высказало мнение о том, что термин "эксперт" в Приложении 13 четко не определен, и в этой связи рекомендовало Секретариату пояснить этот термин. Одно государство также предложило в тексте на английском языке использовать в п. 5.27 b) слово "is" вместо слов "has been", и совещание согласилось с этим предложением.

1.2.5.4 Широкую поддержку получила предлагаемая рекомендация о своевременном предоставлении полученной в ходе расследований фактической информации. Одно государство высказало мнение о том, что эта рекомендация аналогична рекомендации в п. 6.6, и в этой связи Секретариат дал пояснения относительно существующих различий между этими двумя положениями.

1.2.5.5 В результате проведенной дискуссии совещание согласилось изменить п. 5.27 и внести новый п. 5.28 в следующей формулировке:

RSPP

Рекомендация 1.2/5. Поправка к п. 5.27 главы 5 и внесение нового п. 5.28

Изменить п. 5.27 главы 5 и внести новый п. 5.28, как указано ниже:

ГЛАВА 5. РАССЛЕДОВАНИЕ

...

УЧАСТИЕ ГОСУДАРСТВ, ГРАЖДАНЕ КОТОРЫХ
ПОГИБЛИ ИЛИ ПОЛУЧИЛИ ТЯЖКИЕ
ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Права и предоставление прав

5.27 Если какое-либо государство Государству, проявляющее проявляющему особый интерес к авиационному происшествию в силу того, что среди погибших или получивших тяжкие телесные повреждения имеются его граждане, ~~обращается с просьбой об участии в расследовании, то государство, проводящее расследование, разрешает этому государству предоставляется право назначать~~ назначить эксперта, который уполномочен ~~должен иметь право:~~

- a) посещать место авиационного происшествия;
- b) получать доступ к соответствующей фактической информации, которая была утверждена для опубликования государством, проводящим расследование, включая информацию о ходе расследования;
- ~~e) участвовать в опознании жертв;~~
- ~~e) оказывать помощь при опросе оставшихся в живых пассажиров, которые являются гражданами государства, назначившего данного эксперта;~~
- e)с) получать экземпляр окончательного отчета.

Это не будет препятствовать данному государству также:

- a) оказывать помощь в опознании жертв и
- b) оказывать помощь в организации встреч с оставшимися в живых пассажирами из этого государства.

5.28 **Рекомендация.** Государству, проводящему расследование, следует по крайней мере в течение первого года расследования своевременно публиковать установленную фактическую информацию и сведения о ходе расследования.